

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 4. marts 1975

om tredje ændring af direktiv 73/241/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum

(75/155/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det har vist sig, at visse bestemmelser i Rådets direktiv 73/241/EØF af 24. juli 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kakao- og chokoladevarer bestemt til konsum⁽²⁾, senest ændret ved direktiv 74/644/EØF⁽³⁾, således som de i øjeblikket er affattet, kan give anledning til forskellige fortolkninger;

direktivets artikel 6, stk. 1, vil efter visse fortolkninger kunne udelukke salget af chokolade i form af plader og stænger af en stykvægt på 85 g, selv om denne vægt er meget udbredt i visse medlemsstater; bestemmelserne om angivelse af nettovægt på varer af en stykvægt på under 50 g, som præsenteres i en fælles

emballage, der vejer 50 g eller derover, kan give anledning til forskellige fortolkninger; de i bilag I anvendte definitioner på de forskellige chokoladevarer, der indeholder mælk i forskellige former, vil kunne føre til en uberettiget begrænsning af fabrikanternes valg af råstoffer; ved anvendelse af andre aromastoffer end æthylvanillin, kræves der ikke ved salg angivelse af de anvendte stoffer, men kun arten af den tilførte smag eller aroma; det bør fastlås, at der ved forhandling af hvid chokolade, kan ske angivelse af mælk og mejeriprodukter;

de forskellige bestemmelser bør derfor præciseres nærmere;

det har vist sig nødvendigt på visse sprog at supplere benævnelsen for de i bilag I, pkt. 1, litra 1.11 og 1.13 definerede varer;

på tysk bør i overensstemmelse med handels sædvane endvidere tillades betegnelsen »Kuvertüre« for de i bilag I, pkt. 1, litra 1.20 definerede varer;

udtrykket »filled chocolate« bruges ikke meget på engelsk, og det er derfor nødvendigt også at tillade anvendelsen af andre betegnelser, som er bedre kendt af forbrugerne;

direktiv 73/241/EØF opstiller ikke regler for etikettering af store emballager, der ikke er bestemt til salg i detail-leddet, således som senere direktiver på fødevarerområdet har gjort det, særlig Rådets direktiv 74/409/

⁽¹⁾ EFT nr. C 5 af 8. 1. 1975, s. 65.

⁽²⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 349 af 28. 12. 1974, s. 63.

EØF af 22. juli 1974 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning vedrørende honning⁽¹⁾, og denne mangel bør afhjælpes;

direktiv 74/644/EØF har udskudt datoen inden hvilken den nationale lovgivning skal være bragt i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 73/241/EØF til den 1. juli 1975, med datoerne fra hvilken disse bestemmelser skal have virkning er ikke blevet ændret;

den således foretagne formindskelse af tidsrummet mellem optagelsen af disse bestemmelser i den nationale lovgivning og deres iværksættelse kan medføre praktiske vanskeligheder, og den frist, der er sat for iværksættelsen af disse bestemmelser, bør som følge heraf forlænges, således at varer, der er i overensstemmelse med nævnte bestemmelser tillades i handelen fra den 1. januar 1976, og at handel med varer der ikke er i overensstemmelse med nævnte bestemmelser forbydes fra den 1. januar 1977 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 73/241/EØF ændres i overensstemmelse med følgende artikler.

Artikel 2

I artikel 3, stk. 1, indsættes følgende led:

- betegnelsen »filled chocolate« kan på engelsk erstattes med en af følgende betegnelser: »chocolate with ... filling«, »chocolate with ... center«.

Artikel 3

Artikel 6, stk. 1, affattes således:

- »1. Mørk chokolade, sød chokolade, gianduja-chokolade, flødechokolade, lys flødechokolade, gianduja-flødechokolade, hvid chokolade og fyldt chokolade i form af plader eller stænger med en vægt på 85 til 500 g pr. stk. bringes kun i handelen i følgende vægtgrupper: 85 g, 100 g, 125 g, 150 g, 200 g, 250 g, 300 g, 400 g og 500 g«.

Artikel 4

Artikel 7, stk. 1, litra e), affattes således:

- »e) nettovægt, medmindre varerne vejer mindre end 50 g; for så vidt angår varer af en vægt på under 50 g pr. stk., som præsenteres i en fæl-

les emballage, hvis samlede nettovægt er på 50 g eller derover, anføres dog enten den samlede nettovægt på den fælles emballage eller den stykvisse nettovægt på hver emballageenhed, for så vidt denne angivelse er klart læselig udefra; denne angivelse kan i tilfælde af hule varer erstattes med en angivelse af minimumsvægten«.

Artikel 5

I artikel 7 indsættes følgende stk. 2 a:

- »2 a. Såfremt de i bilag I definerede varer er pakket i emballager eller beholdere med et indhold på 10 kg eller derover og ikke forhandles i detailledet, kan det tillades, at de i stk. 1, litra b), c), d) og e) nævnte angivelser, samt de i stk. 1, litra f) nævnte angivelser for varer, som er defineret i bilag I, pkt. 1, litra 1.1 — 1.7 kun anføres i ledsagedokumenterne«.

Artikel 6

Artikel 14, stk. 2, litra c), første punktum, affattes således:

- »i henhold til hvilke forhandling af varer i form af plader eller stænger af en vægt på over 75 g og indtil 85 g forbydes«.

Artikel 7

Artikel 15, stk. 1, andet punktum, og stk. 2 erstattes af følgende:

- »Den således ændrede lovgivning anvendes med henblik på at
 - tillade, at varer, der er i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser, bringes i handelen fra den 1. januar 1976
 - forbyde, at varer, der ikke er i overensstemmelse med dette direktivs bestemmelser, bringes i handelen fra den 1. januar 1977«.

Artikel 8

I bilag I affattes overskriften til pkt. 1, litra 1.11 således:

— i den tyske udgave:

- »1.11 gezuckertes Haushaltskakaopulver, gezuckerter Haushaltskakao, Haushaltsschokoladenpulver«;

— i den franske udgave:

- »1.11 Cacao de ménage sucré en poudre, cacao de ménage sucré, chocolat de ménage en poudre«;

⁽¹⁾ EFT nr. L 221 af 12. 8. 1974, s. 10.

— i den italienske udgave :

- »1.11 cacao comune zuccherato in polvere, cacao comune zuccherato, cioccolato comune in polvere« ;

— i den nederlandske udgave :

- »1.11 gesuikerd huishoudcacaopoeder, gesuikerde huishoudcacao, huishoudchocoladepoeder«.

Artikel 9

I bilag I affattes overskriften til pkt. 1, litra 1.13 således :

— i den tyske udgave :

- »1.13 fettarmes oder mageres, gezuckertes Haushaltkakao-pulver, fettarmer oder magerer, gezuckerter Haushaltkakao, stark entöltes, gezuckertes Haushaltkakao-pulver, stark entölter, gezuckerter Haushaltkakao« ;

— i den franske udgave :

- »1.13 cacao de ménage maigre sucré en poudre, cacao de ménage maigre sucré, cacao de ménage fortement dégraissé sucré en poudre, cacao de ménage fortement dégraissé sucré« ;

— i den italienske udgave :

- »1.13 cacao comune magro zuccherato in polvere, cacao comune magro zuccherato, cacao comune fortemente sgrassato zuccherato in polvere, cacao comune fortemente sgrassato zuccherato« ;

— i den nederlandske udgave :

- »1.13 gesuikerd mager huishoudcacaopoeder, gesuikerde magere huishoudcacao, gesuikerd sterk ontvet huishoudcacaopoeder, gesuikerde sterk ontvette huishoudcacao«.

Artikel 10

I bilag I, pkt. 1, litra 1.14, erstattes »surhedsgrad« med »indhold af frie fedtsyrer«.

Artikel 11

I bilag I føjes til overskriften til pkt. 1, litra 1.20 i den tyske udgave orden »KUVERTÜRE«.

Artikel 12

I bilag I affattes pkt. 1, litra 1.21 således :

»1.21 flødechokolade

En vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakao-masse, kakaopulver, fedtfattigt kakaopulver og saccarose, med eller uden tilsætning af kakao-smør såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvis dehydreret fløde, smør eller smørfedt ; den skal med forbehold af definitionerne på flødechokoladekrymmel, gian-dujaflødechokolade og overtræksflødechokolade svare til følgende beskrivelse :

— kakaotørstof i alt	mindst 25 %
— affedt kakaotørstof	mindst 2,5 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 14 %
—	mindst 3,5 %
— fedtstoffer i alt	mindst 25 %
— saccarose	højst 55 %

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger« ;

Artikel 13

I bilag I affattes pkt. 1, litra 1.22 således :

»1.22 lys flødechokolade

En vare, der er fremstillet af kakaonibs, kakao-masse, kakaopulver, fedtfattigt kakaopulver og saccarose, med eller uden tilsætning af kakao-smør, såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvist dehydreret fløde, smør eller smørfedt ;

den skal svare til følgende beskrivelse :

— kakaotørstof i alt	mindst 20 %
— affedt kakaotørstof	mindst 2,5 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 20 %
— smørfedt	mindst 5 %
— fedtstoffer i alt	mindst 25 %
— saccarose	højst 55 %

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger«.

Artikel 14

I bilag I affattes pkt. 1, litra 1.23 således :

•1.23 flødechokoladekrymmel eller flødechokoladeflager.

Flødechokolade i form af krymmel eller flager, der har følgende egenskaber, som adskiller sig fra de i litra 1.21 nævnte :

— kakaotørstof i alt	mindst 20 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de i litra 1.21 opregnede produkter	mindst 12 %
— smørfedt	mindst 3 %
— fedtstoffer i alt	mindst 12 %
— saccharose	højest 66 %».

Artikel 15

I bilag I affattes pkt. 1, litra 1.24 således :

•1.24 gianduja-flødechokolade (eller en af gianduja afledt betegnelse).

en vare, der er fremstillet af flødechokolade, og som dels har et indhold af mælketørstof i alt på mindst 10 %, dels har et indhold af fint knuste hasselnødder på mindst 15 vægtprocent og højest 40 vægtprocent. Der kan endvidere tilsættes mandler, hasselnødder og andre nødder, hele eller i stykker, sålænge vægten af disse tilsætninger inklusive vægten af de knuste hasselnødder ikke overstiger 60 % af varens samlede vægt«.

Artikel 16

I bilag I affattes pkt. 1, litra 1.26 således :

•1.26 hvid chokolade

en vare, der er fri for farvestoffer og er fremstillet af kakosmør og af saccharose såvel som af mælk eller stoffer, som er udvundet ved hel eller delvis dehydrering af sødmælk, letmælk eller skummetmælk, og eventuelt af fløde, helt eller delvist dehydreret fløde, smør eller smørfedt; den skal svare til følgende beskrivelse :

— kakaosmør	mindst 20 %
— mælketørstof i alt, hidrørende fra de ovenfor opregnede produkter	mindst 14 %
— smørfedt	mindst 3,5 %
— saccharose	højest 55 %

disse procentsatser beregnes efter fradrag af vægten af de i punkt 5 til 8 omtalte tilsætninger«.

Artikel 17

I bilag I, pkt. 5, litra b), affattes andet afsnit, andet led, således :

» = i tilfælde af anvendelse af andre aromastoffer end ætylvanilin ved at anføre betegnelsen »med smag af ...» eller »med aroma af ...« suppleret med en angivelse i samme skriftstørrelse af arten af smag eller aroma, idet enhver henvisning til en naturlig oprindelse er forbeholdt de naturlige aromastoffer«.

Artikel 18

I bilag I, pkt. 7, litra b), affattes afsnit i), således :

»i) mælk og mejeriprodukter, når færdigvaren ikke er flødechokolade, lys flødechokolade, overtræksflødechokolade eller hvid chokolade«.

Artikel 19

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1975 og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 20

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1975.

På Rådets vegne

M. A. CLINTON

Formand